

**М. Я. Энгель.** Русская Помпея (Херсонесъ Таврическій). Очеркъ археологическихъ изслѣдованій (Замѣтки и впечатлѣнія). Севастополь. 1904. Рецензія **В. Г.**, «Историческій Вѣстникъ», 1904, 12, СС. 1153—4.

**Н. П. Кондаковъ.** Лицевой иконописный подлинникъ. Томъ I. Иконографія Господа Бога и Спаса Нашего Іисуса Христа. Изданіе Высочайше учрежденнаго Комитета попечительства о русской иконописи. СПб. 1905. Ц. 25 р. — Рецензія **С. А. Жебелева** въ Журн. Мин. Народ. Просв. 1905, VI, 188—197.

**Е. Рѣдинъ.**

## СЛАВЯНСКІЯ ЗЕМЛИ.

**Fr. Pastnek.** *Die griechischen Artikelkonstruktionen in der altkirchenslavischen Psalter-und Evangelienübersetzung* (Archiv für slav. Phil. XXV, 1903, S. 366—391).—Еще въ 1888 г. М. Вальявецъ въ своей статьѣ о древнецерковнославянскомъ переводѣ Псалтири (Rad 98, 99, 100) высказалъ мысль, что на него вліяла Вульгата. Эту мысль хорвато-словенскій ученый иллюстрировалъ многочисленными примѣрами греческихъ инфинитивовъ цѣли, переведенныхъ одинаково и въ латинскомъ и славянскомъ текстахъ, какъ предложенія цѣли съ союзами *ut*, *resp.* *da*. Проф. Пастрнекъ вновь пересмотрѣлъ этотъ вопросъ и, на основаніи тщательнаго сличенія текста Синайской Псалтири (изд. Гейтлера) съ греческимъ, пришелъ къ выводу, что вліяніе латинскаго перевода можетъ быть допущено только съ величайшей осторожностью. Наименѣе смѣлой, по его мнѣнію, была бы лишь та гипотеза, что въ первоначальномъ, сдѣланномъ исключительно съ греческаго подлинника переводѣ нѣкоторые синтаксическіе обороты были приспособлены къ употреблявшемуся въ Моравіи и Панноніи латинскому тексту. Но это должно было случиться, во всякомъ случаѣ, во время славянскихъ апостоловъ, такъ какъ въ послѣдующее время на пути латинскому вліянію стоялъ строгій и неумолимый консерватизмъ писцовъ.

**Vladimir Bobrov.** *Fragmente Basilii' des Grossen (des Propheten Ioil) in der Handschrift Sbornik Svjatoslav'a vom Jahre 1076.* (Arch. für slav. Phil. B. XXVI, 1904, S. 478—480).—Авторъ указываетъ источникъ одной статьи Сборника Святослава 1076 г., которая приписана въ немъ пророку Іоилу, а на самомъ дѣлѣ взята изъ сочиненія Василия В. *Κατὰ μεθούνητων* (ср. Migne Patr. XXXI (Series graeca) liber 3, на стр. 448, 449, 452, 453, 457).

**V. Jagić.** *Ein Nachtrag zum ersten Cetinjer Kirchendruck vom J. 1494.* (Arch. für slav. Ph. B. XXV, 1903, S. 628—637).—Въ этой статьѣ ак. Ягичъ исправляетъ «большую ошибку», сдѣланную имъ, вслѣдъ за Шафарикомъ, въ своей извѣстной работѣ о Цетинскомъ Октоихѣ 1494 г. (въ 43 т. Зап. Вѣнскаго Академіи Наукъ), гдѣ онъ высказалъ предполо-

женіе, что въ 1494 г. была напечатана только первая часть книги, содержащая первые четыре гласа. Это предположеніе фактически опровергается недавно найденными въ Бѣлградской Народной библ. ак. Стояновичемъ восемью листами второй части Октоиха. Ак. Ягичъ предлагаетъ въ настоящей статьѣ краткій анализъ ихъ содержанія (I) и перевода (II). Интересно, что изданіе Октоиха 1537 г. Божидача Вуковича представляетъ простую перепечатку Цетинскаго.

**K. Jireček.** *Eine slavische Alexandergeschichte in Zara.* (Arch. für slav. Philolog. B. XXV, 1903, S. 156—157).—Въ этой маленькой замѣткѣ проф. Ирецекъ сообщаетъ копію инвентаря изъ архива Земскаго Суда (Landesgericht) въ Задрѣ, въ которомъ, между прочимъ, упоминается *liber Alexandri parvus in littera sclava*. По его мнѣнію, эта Александрида тождественна съ южнославянскимъ прозаическимъ сказаніемъ объ Александрѣ В., изданномъ Ягичемъ въ 1871 г. въ III т. «Starin»ъ.

**V. Jagić.** *Analecta romana* (Arch. f. slav. Phil. XXV, 1903, S. 1—47).—Авторъ сообщаетъ результаты своихъ занятій въ Ватиканской библіотекѣ въ Римѣ. Послѣ общихъ замѣчаній о slavica этой библіотеки (I), Ягичъ даетъ краткое описаніе одного глаголическаго миссала нач. XIV в., содержащаго, между прочимъ, интересную дарственную запись князя Ивана Франкопана 1470 г., и глаголическаго же часослова 1379 г. (II). Въ послѣднемъ автору посчастливилось найти новыіи списокъ Сказанія объ убіеніи князя Вячеслава Чешскаго, который вмѣстѣ съ уже опубликованнымъ имъ и разобраннымъ Люблянскимъ спискомъ того же Сказанія (ст. Ягича въ Р. Ф. В. 1902, 92—108), по его мнѣнію, окончательно рѣшаетъ въ положительномъ смыслѣ вопросъ о существованіи славянской литургіи въ Чехіи и о первенствѣ глаголической азбуки передъ кирилловской. Ягичъ дословно воспроизводитъ текстъ легенды и часть службы патрону чешской земли, не забывая привести и варианты изъ Люблянскаго списка. Составъ послѣдняго, все-таки, старше римскаго (III). Далѣе авторъ переходитъ къ рукописи Радосава (боснійскаго письма XV в.), содержащей Апокалипсисъ. Текстъ его вполнѣ совпадаетъ съ текстомъ рукописи Хвала. Это произведеніе боснійской письменности обращаетъ на себя вниманіе также своеобразными начертаніями нѣкоторыхъ глаголическихъ строкъ. Свою статью Ягичъ заключаетъ изданіемъ отрывка Первоевангелія Іакова, найденнаго имъ въ одномъ Люблянскомъ часословѣ XV в. на возвратномъ пути изъ Рима въ Вѣну. Къ изданію присоединенъ и краткій анализъ содержанія вновь открытаго текста.

**A. Leskien.** *Zur glagolitischen Schrift.* A. f. sl. Ph. XXVII, 1905, 161—168.—По мнѣнію автора, глаголица была изобрѣтена Кирилломъ изъ греческаго минускульнаго письма. Съ такой точки зрѣнія авторъ и разсматриваетъ глаголическіе знаки, но, конечно, заходитъ далеко, когда даже ш и ѣ (=ч) приписываетъ греческое происхожденіе. Изъ другихъ выводовъ Лескина отмѣтитъ только его взглядъ на сложныя глаголическія начер-

танія: ѣ (ж), ѣ (а), ѣ (и), ѣ (з), ѣ (л). Основными элементами въ первыхъ буквахъ онъ считаетъ ихъ первыя части. Такъ, ж обозначаетъ о съ носовымъ резонансомъ, а — е съ тѣмъ же пазвукомъ, въ и — з, наклонное къ і. Сообразно съ этимъ, и въ лѣвыхъ привѣскахъ глаголическихъ з и л онъ открываетъ о и е, въ общей имъ правой части—букву і. Слѣдовательно, з и л обозначали гласные о и е, наклонные къ і.

**Н. Ѳ. Радченко.** *Этюды по богомилству. Къ вопросу объ отношеніи апокрифовъ къ богомилству.* Киевскій Изборникъ. Киевъ 1904, стр. 29—38.— Авторъ старается отвергнуть взглядъ, будто богомилы сочиняли апокрифы; въ лучшемъ случаѣ они только пользовались ими для пропаганды своихъ воззрѣній. Мысль эта поясняется детальнымъ разборомъ апокрифовъ: 1) Компіляція папы Іереміи; 2) Слово о Адамѣ; 3) Превіе Христа съ дьяволомъ.

**А. И. Соболевскій.** *Римскій патерикъ въ древнемъ церковнославянскомъ переводѣ.* Киевскій Изборникъ. Киевъ 1904, стр. 1—28.— Высказывается мнѣніе, что при Меоодіи былъ переведенъ Римскій патерикъ «съ греческаго перевода латинскаго подлинника». Къ статьѣ приложены обширныя извлеченія изъ словарнаго матеріала Римскаго патерика по рукописи И. П. Б. Пог. № 909.

**А. Л. Погодинъ.** *Замѣтки по славянскимъ древностямъ.* I. Понятіе скифовъ у Геродота. II. Оянсу. О финскихъ названіяхъ Россіи. III. Къ вопросу о заимствованіяхъ со стороны германцевъ у славянъ (Р. Ф. В. LIII 1905, 30—53).— Въ первой замѣткѣ авторъ полемизируетъ съ мнѣніемъ проф. Нидерле, будто скифы обозначаютъ у Геродота понятіе собирательное, а не этнографическое; во второй предлагается переводъ сочиненія финскаго ученаго Оянсу о финскихъ названіяхъ Россіи, близкихъ по происхожденію къ слову «венды»; въ третьей авторъ по Шрадеру указываетъ на нѣкоторыя лексическія заимствованія славянъ со стороны вѣмцевъ.

**Б. А. Бандуровъ.** *Евангеліе—апракосъ XIV в. И. Публичной бібліотеки (F n. I. 9) какъ памятникъ др.-русс. языка* (Р. Ф. В. LIII 1905, 279—297).—Авторъ знакомитъ съ палеографическими и лингвистическими особенностями этой рукописи, написанной, повидимому, въ области псковскаго нар.

**М. Н. Сперанскій.** *Два текста.* Киевскій Изборникъ. Киевъ 1904, стр. 39—63.—Рѣчь идетъ о гадательныхъ припискахъ въ псалтыри XVII в. и о Словѣ объ Іосифѣ Благообразномъ, найденныхъ авторомъ въ мон. Житомирчѣ въ Герцеговинѣ. Оба текста издаются здѣсь.

**В. Петръ.** *Объ этимологическомъ значеніи слова «Стрибогъ» въ связи съ индійскимъ Сарамеемъ и греч. Гермесомъ.* Киевскій Изборникъ 1904, стр. 106—118.—Авторъ объясняетъ всѣ три слова изъ одного корня \*ser—«стремиться».

**Н. К. Бонадоровъ.** *Легенда о хожденіи Богородицы по мукамъ.* Киевскій Изборникъ 1904, стр. 39—94.—Авторъ излагаетъ литературную исторію

апокрифа, который у нашихъ предковъ замѣнялъ до нѣкоторой степени «Божественную комедію» Данте. Особая глава посвящена судьбѣ «Хожденія» на византійской почвѣ. По мнѣнію автора, легенда возникла въ эпоху Несторія, когда сказанія о Богородицѣ особенно оживились. Въ Х в. легенда была переработана въ дидактическихъ цѣляхъ; въ такомъ видѣ является она, напр., въ твореніяхъ аввы Дорофея. До нашихъ дней легенда дошла только въ греч. спискахъ XIII в.

**Ю. Л. Кулаковскій.** *Къ вопросу о оемахъ Византійской Имперіи.* Киевскій Изборникъ 1904, стр. 95 — 118. — Авторъ полагаетъ, что «оемный строй, какъ организація военныхъ силъ византійскаго государства, не былъ созданіемъ политической мудрости того или иного императора, не имѣетъ опредѣленной хронологической даты для своего начала, а былъ въ самомъ своемъ существѣ наслѣдіемъ давняго прошлаго, когда вмѣсто регулярной арміи, основанной на системѣ набора изъ всего населенія государства, въ имперіи оказалось *сословіе военныхъ людей* и притомъ какъ на границахъ — въ видѣ *milites limitanei* или *castellani*, владѣвшихъ землей и обрабатывавшихъ ее, съ обязательствомъ наслѣдственной военной службы на мѣстѣ, такъ и внутри государства — въ видѣ военного сословія, какимъ являлись проникавшіе и принимаемые въ предѣлы имперіи варвары». Заслуга организаціи унаслѣдованнаго отъ прошлаго военного сословія принадлежитъ импер. Ираклію.

**Ф. Милобар.** *Бан Кулинъ и ѣегово доба.* Гласникъ земаљск. Муз. XV, 1903, 351 — 372, 483 — 528. — Одна изъ важнѣйшихъ и наиболѣе исчерпывающихъ работъ о боснійскомъ банѣ. Авторъ прежде всего старается внести существенную поправку въ хронологію его царствованія. Именно онъ полагаетъ, что Кулинъ началъ царствовать не около 1180 г., какъ это обыкновенно думаютъ на основаніи одной папской грамоты, гдѣ его имя появляется впервые, а, по крайней мѣрѣ, на 25 лѣтъ раньше. Кулинъ, по его мнѣнію, есть одно и тоже лицо съ загадочнымъ «архижупаномъ *Банхиномъ*», который, по свидѣтельству Никиты Хоніата и Іоанна Киннама, былъ взятъ въ плѣнъ императоромъ Мануиломъ въ битвѣ на р. Тарѣ въ 1155 г. «Великій жупанъ» вполне совпадаетъ съ титуломъ «великій банъ», который даетъ ему папскій легатъ Теобальдъ въ 1180 г. По всей вѣроятности, Банхинъ (онъ же Кулинъ) былъ оставленъ Мануиломъ у власти, хотя онъ и долженъ былъ признать себя вассаломъ Византіи. Благодаря этому, Боснія вошла въ водоворотъ міровой или европейской политики, сблизилась въ культурномъ отношеніи съ греками и вступила въ болѣе тѣсныя связи съ другими частями Византійской монархіи, особенно съ Болгаріей. Последнее обстоятельство не мало содѣйствовало распространенію богомилства въ Босніи, которая въ XII вѣкѣ представляла вполне подготовленную для него почву: въ это время, преслѣдованія въ Далмаціи славянскаго богослуженія латинскимъ клиромъ стали угрожать и Босніи. Въ противоположность Рачкому и его многочисленнымъ послѣдователямъ, г. Милобаръ не думаетъ, чтобы Кулинъ былъ основатель и со-

знательный пропагаторъ богомилства въ Босніи; по его мнѣнію, онъ не былъ даже его *защитникъ*, а только изъ политическихъ соображеній не хотѣлъ изгонять изъ своей страны богомиловъ, хорошо понимая, что въ такомъ случаѣ онъ лишился бы поддержки національной партіи. Поэтому, когда Вуканъ оклеветалъ его передъ папой какъ богомила и когда *forse majeure*, въ лицѣ венгерскаго короля и папы, угрожавшихъ искоренить ересь въ его государствѣ огнемъ и мечемъ, подвергла опасности самое существованіе послѣдняго, то Кулинъ рѣшился на очень мудрый компромиссъ: онъ подчинилъ богомилскую церковь главенству католической церкви, но подъ условіемъ ея полной автономіи и сохраненія славянскаго языка въ богослуженіи. Этимъ и объясняется, почему богомилство, несмотря на нелегальность своего положенія въ Босніи въ концѣ царствованія Кулина, получаетъ такое могущественное вліяніе на дѣла Босніи въ XIII в.

**St. Novaković.** *Le prix normal du blé à Constantinople pendant le moyen âge et le Code de Stéphan Dušan empereur des Serbes.* Arch. für slav. Ph. XXVII (1904), 173—174. — Эта цѣна равнялась одной перперѣ или одному *modius*у. Такъ заставляетъ думать раковачкій списокъ Душанова Законника, который въ этомъ отношеніи вполне подтверждаютъ и другіе источники.

**St. Novaković.** *Сокк и сокальникъ de la Serbie du moyen âge.* Ib. XXVII (1904), 175—181. — Авторъ объясняетъ древне-сербскій юридич. терминъ изъ греч. *σολέλλη*. Ни съ этимъ словомъ, ни съ лат. *socamannus* не находится въ связи серб. *сокальникъ*, — такъ назывался въ Сербіи челоувѣкъ, приставленный къ кухнѣ или очагу. Этимологія его остается неясной.

**L. K. Goetz.** *Die Echtheit der Mönschsreden des Kyrill von Turov.* Ib. XXVII (1904), 181—195. — Авторъ доказываетъ подлинность монашескихъ поученій Кирилла Туровскаго: 1) «Сказаніе о черноризцѣхъ чину отъ Ветхаго Завѣта и Новаго», 2) «Повѣсти къ Василию игумену» и 3) «Посланіе нѣкоего старца къ богоблаженному Василию архимандриту».

**P. Kretschmer.** *Die slavische Vertretung von indog.* Ib. XXVII (1904), S. 228—240. — Вопреки установившемуся мнѣнію, что индо-европ. *ā* давало въ прасл. *o*, авторъ утверждаетъ, что оно еще въ началѣ исторической жизни славянскихъ народовъ сохранялось какъ *a*. Это доказываетъ, по его мнѣнію, то обстоятельство, что византійцы, произносившіе свое *o* очень широко и близко къ *a*, все-таки передавали славянское *o* черезъ *a*.

**A. Sobolewskij.** *Einige Hypothesen über die Sprache der Skythen und Sarmaten.* Ib. XXVII (1905), S. 240—244. — Сравнивая скифскія и сарматскія географическія названія, какъ они переданы намъ греками и римлянами, съ соотвѣтствующими имъ славянскими, авторъ приходитъ къ выводу, что скифскій и сарматскій языки имѣли глухой звукъ *ǣ*, который славяне передавали черезъ *ъ*.

**E. von Dobschütz.** *Ein Schreiben des Patriarchen Gennadios Scholarios an den Fürsten Georg von Serbien.* Ib. XVII (1905), S. 246—257. — Печатается письмо вселенскаго патріарха Геннадія II Схολарія (1453—1459) къ сербскому деспоту Юрію I Бранковичу (1427—1456) по пергаменной рукописи Дрезденской Королевской Библіотеки (л. 187). Письмо содержитъ отвѣты патріарха на вопросы сербскаго деспота о нѣкоторыхъ тонкостяхъ богословской науки и церковной практики.

**M. Rešetar.** *Eine altbosnische slavisch-griechische Inschrift.* Ib. B. XVII (1905), S. 258—264. — Авторъ возстановляетъ чтеніе грекославянской надписи на свинцовой табличкѣ или дощечкѣ, осколки которой были найдены въ дек. 1904 г. въ Ходбинѣ, герцеговинскомъ селѣ, близъ Мостара. Въ палеографическомъ отношеніи надпись вполне выдерживаетъ боснійскій стиль, а по содержанію представляетъ, вѣроятно, формулу заговора. Возрастъ ея не превышаетъ XV в.

**L. Thallócsy и V. Jagić.** *Slavische Fragmente aus der Bibliothek S. Giacomo della Maria in Montepandone.* Ib. B. XXVII (1905), S. 79—91. — Ак. Ягичъ предлагаетъ анализъ палеографическихъ особенностей и содержанія нѣсколькихъ пергам. листковъ какой-то славянской рукописи, приклеенныхъ къ крышкѣ переплета одного латинскаго кодекса въ библіотекѣ Montepandone (въ зап.-адриатическомъ побережьи). Отрывки сохранились въ очень жалкомъ видѣ. По языку они представляютъ, вѣроятно, остатки двухъ рукописей боснійскаго происхожденія (XV в.). Определить точно ихъ содержаніе Ягичъ затрудняется. Въ началѣ статьи г. Таллоци сообщаетъ нѣсколько свѣдѣній по исторіи библіотеки Montepandone.

**A. Schachmatov.** *Der Ausdruck Вѣсждъ in altkirchenslavischen Denkmälern.* Ib. B. XXVII (1905), S. 140—141. — Авторъ старается объяснить загадочное слово вѣсждъ, встрѣчающееся въ «паннонскомъ» житіи Меѳодія и въ Кіевскихъ и Вѣнскихъ отрывкахъ въ значеніи «причастіе», «сообщеніе». Онъ видитъ въ немъ буквальный переводъ греч. *ἑγκρίσις*. Въ небольшомъ примѣч. къ статьѣ Ягичъ выражаетъ сомнѣніе въ вѣрности этимологіи: греч. слово по значенію не вполне соотвѣтствуетъ славянскому, да и не вѣроятно, чтобы Кіевскіе и Вѣнскіе отрывки и посланіе Адріана къ Меѳодію (гдѣ именно попадаетъ наше слово) были переведены съ греческаго. Поэтому Ягичъ настаиваетъ на своемъ прежнемъ объясненіи слова изъ нар. вѣсждоу.

Г. Ильинскій.

## ГРЕЦІЯ И ТУРЦІЯ.

**Крумбахеръ - Хаджидакисъ.** Το πρόβλημα τῆς νεωτέρας ἑλληνικῆς ὑπὸ Κ. Krumbacher καὶ ἀπάντησις εἰς αὐτὸν ὑπὸ Γεωργίου Ν. Χατζιδάκη [Βιβλιοθήκη Μαράσλη, ἀριθμ. 266—270]. Афины 1905. 8°, стр. 860. — Известна работа проф. К. Krumbacher'a «Das Problem der neugriechischen Schriftsprache». München 1903. Здѣсь осуждается литературный языкъ грековъ, посред-